

Jdg

Chapter 21

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יָתָן | לֹא־ | מִמֶּנּוּ | אִישׁ | לְאָמֵר | בְּמִסְבָּה | נִשְׁבַּע | יִשְׂרָאֵל | וְאִישׁ | 1 |
| 줄-것이다 | 아니다 | 우리에서 | 사람이 | 말하기를 | 미스바에서 | 맹세했다 | 이스라엘의 | 그리고-사람이 | |
| H5414 | H3808 | | H0376 | H0559 | H4709 | H7650 | H3478 | H0376 | |
| | | | | | | | לְאִשָּׁה: | לְבִנְיָמִן | בְּתוֹ |
| | | | | | | | 아내로 | 베냐민에게 | 그의-딸을 |
| | | | | | | | H0802 | H1144 | H1323 |

이스라엘 사람들이 미스바에서 맹세하여 이르기를 우리 중에 누구든지 딸을 베냐민 사람에게 아내로 주지 아니하리라 하였더라

| | | | | | | | | | |
|-------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיָּבֵא | הָעָם | בֵּית־אֵל | וַיֵּשְׁבוּ | שָׁם | עַד־ | הָעֶרֶב | לִפְנֵי | הָאֱלֹהִים | 2 |
| 그리고-왔다 | 백성이 | 베델로 | 그리고-앉았다 | 거기에서 | 까지 | 저녁 | 앞에 | 하나님 | |
| | | H1008 | H3427 | H8033 | H5704 | H6153 | H6440 | H0430 | |
| וַיִּשְׁאוּ | קוֹלָם | וַיִּבְכוּ | בְּכִי | נְדוּלָּ: | | | | | |
| 그리고-들었다 | 음성을 | 그리고-울었다 | 울음으로 | 큰 | | | | | |
| | | H1058 | H1065 | | | | | | |

백성이 베델에 이르러 거기서 저녁까지 하나님 앞에 앉아서 대성 통곡하여

| | | | | | | | | | | |
|-------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיֹּאמְרוּ | לָמָּה | יְהוָה | אֱלֹהֵי | יִשְׂרָאֵל | הַיְתָה | זֹאת | בְּיִשְׂרָאֵל | לְהַפְקֹד | הַיּוֹם | 3 |
| 그리고-말했다 | 어찌하여 | 여호와 | 하나님 | 이스라엘의 | 되었는가 | 이것이 | 이스라엘에 | 빠지도록 | 오늘 | |
| | | H3068 | H0430 | H3478 | H1961 | H2063 | H3478 | H3117 | | |
| | | | | | | | מִיִּשְׂרָאֵל | שָׁבַט | אַחַד: | |
| | | | | | | | 이스라엘에서 | 지파가 | 하나 | |
| | | | | | | | H3478 | H7626 | H0259 | |

가로되 이스라엘의 하나님 여호와여 오늘날 이스라엘 중에 어찌하여 한 지파가 이즈러졌나이까 하더니

| | | | | | | | | |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיְהִי | מִמָּחָרָת | וַיִּשְׁכְּמוּ | הָעָם | וַיִּבְנוּ־ | שָׁם | מִזְבֵּחַ | וַיַּעֲלוּ | 4 |
| 그리고-있었다 | 다음날에 | 그리고-일찍-일어났다 | 백성이 | 그리고-지었다 | 거기에서 | 제단을 | 그리고-올렸다 | |
| | H4283 | H1961 | H7925 | H1129 | H8033 | H4196 | H5927 | |
| | | | | | | | עֹלֹת | וּשְׁלָמִים: |
| | | | | | | | 번제들과 | 화목제들을 |
| | | | | | | | H8002 | H8002 |

이튿날에 백성이 일찍이 일어나서 거기 한 단을 쌓고 번제와 화목제를 드렸더라

| | | | | | | | | | | |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיֹּאמְרוּ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | מִי | אֲשֶׁר | לֹא־ | עָלָה | בְּקִהְלִי | מִכָּל־ | שְׁבָטַי | 5 |
| 그리고-말했다 | 아들이 | 이스라엘의 | 누가 | 그것 | 아니다 | 올라온 | 회중에 | 모든- | 지파들에서 | |
| | H0559 | H3478 | H4310 | H3808 | H5927 | H6951 | H3605 | H7626 | | |
| | | | | | | | | | יִשְׂרָאֵל | |
| | | | | | | | | | 에게 | |
| | | | | | | | | | 에게 | |
| | | | | | | | | | 이스라엘의 | |
| | | | | | | | | | H0413 | |
| | | | | | | | | | H3478 | |
| | | | | | | | | | יְהוָה | |
| | | | | | | | | | 여호와 | |
| | | | | | | | | | 말하기를 | |
| | | | | | | | | | 죽을-것이다 | |
| | | | | | | | | | H4191 | |
| | | | | | | | | | 죽임 | |
| | | | | | | | | | 말하기를 | |
| | | | | | | | | | 미스바로 | |
| | | | | | | | | | H4709 | |
| | | | | | | | | | H3068 | |

이스라엘 자손이 가로되 이스라엘 온 지파 중에 총회와 함께 하여 여호와 앞에 올라오지 아니한 자가 누구뇨 하니 이는 그들이 크게 맹세하기를 미스바에 와서 여호와 앞에 이르지 아니하는 자는 반드시 죽일 것이라 하였음이라

12 וַיִּמְצְאוּ וַיִּשְׁבּוּ אֶת-יָבִישׁ גִּלְגָּד אַרְבַּע מֵאוֹת נְעָרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא- 12
 그리고-찾았다 거하는-자들에서 야베시 길르앗의 사백 명을 처녀인 그들
[H3808](#) [H1330](#) [H5291](#) [H3967](#) [H0702](#) [H1568](#) [H3003](#) [H3427](#) [H4672](#)

וַיֵּדְעָה אִישׁ לְמִשְׁכָּב זָכָר וַיָּבִיאוּ אוֹתָם אֵל-הַמִּזְבֵּחַ שְׁלֹחַ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ 12
 사람을 알았다 남자의 누움으로 그리고-데려왔다 그들을 그들 실로 진영 땅에서 그것
[H0776](#) [H7887](#) [H4264](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0935](#) [H2145](#) [H4904](#) [H0376](#) [H3045](#)

וְכָנַעַן: ס
 세 가나안의

그들이 야베스 길르앗 거민 중에서 젊은 처녀 사백 인을 얻었으니 이는 아직 남자와 자지 아니하여서 남자를 알지 못하는 자라 그들이 실로 진으로 끌어 오니라 이는 가나안 땅이더라

13 וַיִּשְׁלְחוּ כָּל-הָעֵדָה וַיְדַבְּרוּ אֵל-בְּנֵי בְנֵימִן אֲשֶׁר בַּסֵּלַע רְמוֹן 13
 그리고-보냈다 회중이 모든- 그리고-말했다 아들과 베냐민의 그들 바위에서 림몬의
[H7971](#) [H3605](#) [H5712](#) [H1696](#) [H0413](#) [H1144](#) [H5553](#)

וַיִּקְרְאוּ לָהֶם שְׁלוֹם: 13
 그리고-불렀다 그들에게 평화를
[H7121](#) [H7965](#)

온 회중이 림몬 바위에 있는 베냐민 자손에게 보내어 평화를 공포하게 하였더니

14 וַיָּשָׁב וַיָּבִיאוּ בְנֵימִן בְּעֵת הַהִיא וַיִּתְּנוּ לָהֶם הַנְּשִׁים אֲשֶׁר חָיוּ 14
 그리고-돌아왔다 베냐민이 그-시간에 그것 그-시간에 그들에게 그들에게 살려둔 그들
[H7725](#) [H1144](#) [H6256](#) [H1931](#) [H5414](#) [H0802](#) [H2421](#)

מְנַשֵּׁי יָבִישׁ גִּלְגָּד וְלֹא-מִצְאוּ לָהֶם כֵּן: 14
 야베시 길르앗의 그리고-않았다 찾았다 그들에게 그렇게
[H0802](#) [H3003](#) [H1568](#) [H3808](#) [H4672](#)

그 때에 베냐민이 돌아온지라 이에 이스라엘 사람이 야베스 길르앗 여인 중에서 살려둔 여자를 그들에게 주었으나 오히려 부족하므로

15 וְהָעָם וְהָעָם נָחַם לְבְנֵימִן כִּי-עָשָׂה יְהוָה פָּרִץ בְּשַׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: 15
 그리고-백성이 우회했다 베냐민에게 왜냐하면 만들었다 여호와께서 파열을 지파들에서 이스라엘의
[H5162](#) [H1144](#) [H6556](#) [H3068](#) [H7626](#) [H3478](#)

백성들이 베냐민을 위하여 뉘우쳤으니 이는 여호와께서 이스라엘 지파들 중에 한 지파가 꺾이 나게 하셨음이라

16 וַיֹּאמְרוּ וַיִּבְרְחוּ זָקְנֵי הָעֵדָה מִה-נַּעֲשָׂה לְנוֹתָרִים לְנָשִׁים כִּי-נִשְׁמְדָה 16
 그리고-말했다 장로들이 회중의 무었을 할-것인가 아내들로 왜냐하면 멸망되었다
[H0559](#) [H2205](#) [H5712](#) [H4100](#) [H3498](#) [H0802](#) [H8045](#)

מִבְּנֵימִן אִשָּׁה: 16
 베냐민에서 여자가
[H1144](#) [H0802](#)

회중 장로들이 가로되 베냐민의 여인이 다 멸절되었으니 이제 그 남은 자들에게 어떻게 하여야 아내를 얻게 할꼬

17 וַיֹּאמְרוּ וַיִּרְשֵׁתּוּ פְּלִיטָה לְבְנֵימִן וְלֹא-יִמְחָה שִׁבְטֵי מִיִּשְׂרָאֵל: 17
 그리고-말했다 생존자들의 유업이 베냐민에게 그리고-않을-것이다 지워지다 지파가 이스라엘에서
[H0559](#) [H3425](#) [H6413](#) [H1144](#) [H3808](#) [H7626](#) [H3478](#)

또 가로되 베냐민의 도망하여 먼한 자에게 마땅히 기업이 있어야 하리니 그리하면 이스라엘 중에 한 지파가 사라짐이 없으리라

18 וְאֵנָּחְנוּ לֹא נוֹכַל לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם נָשִׁים מִבְּנוֹתֵינוּ כִּי נִשְׁבְּעוּ
 그리고-우리는 아니다 능하다 주기를 그들에게 아내들을 그들에게 주고
 H0587 H3808 H3201 H5414 H0802 H1323 H7650

בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲרוּר הַיּוֹרֵר נָתַן אִשָּׁה לְבְנֵימִן : ס
 아들들이 이스라엘의 말하기를 저주받을-것이다 주는-자가 아내를 아내를 베냐민에게 세
 H0559 H3478 H0779 H5414 H0802 H1144

그러나 우리가 우리의 딸을 그들의 아내로 주지 못하리니 이는 이스라엘 자손이 맹세하여 이르기를 딸을 베냐민에게 아내로 주는 자는 저주를 받으리라 하였음이다

19 וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה חַג-הַהֲבִיָּה בְּשִׁלּוֹ וּמִיָּמִים יָמִימָה אֲשֶׁר מִצְּפוֹנָה לְבֵית-אֵל
 그리고-말했다 보라 축제가 여호와와 실로에서 해마다 해로 그것 북쪽에서 베델의
 H0559 H2009 H2282 H3068 H7887 H3117 H3117 H6828 H1008

מִזְרְחָהּ הַשָּׁמֶשׁ לְמַסְלָהּ הָעֹלָה מִבֵּית-אֵל שְׂכָמָה וּמִנְּגַב לְלִבְנָה :
 동쪽에서 해의 길로 올라가는 베델에서 세좌로 그리고-남쪽에서 르보나의
 H4217 H8121 H4546 H5927 H1008 H7927 H5045 H3829

또 가로되 보라 베델 북편, 르보나 남편 베델에서 세좌로 올라가는 큰 길 동편 실로에 매년 여호와와 절기가 있도다 하고

20 וַיִּצְוּ (וַיִּצְוּ) אֵת-בְּנֵי לְאֹמֶר לְכוּ וְאָרְבָּתָם
 [그리고-명령했다] 그-아들과 베냐민의 말하기를 가라 그리고-매복하라
 H6680 H0853 H6680 H1144 H0559 H3212 H0693

בְּכַרְמֵים :
 포도밭들에서
 H3754

베냐민 자손에게 명하여 가로되 가서 포도원에 숨어

21 וַרְאִיתָם וְהָיָה אִם-יֵצְאוּ בָנוֹת-שִׁילוֹ לְחֹל בְּמַחְלוֹת וַיִּצְאֲתָם מִן-עֵשֶׂר
 그리고-보라 그리고-보라 만약 나오면 딸들이 실로의 춤추려고 춤들에서 그리고-나오라
 H7200 H2009 H3318 H1323 H7887 H4246 H3318

הַכְּרָמִים וַחֲטַפְתָּם לְכֶם אִישׁ אִשְׁתּוֹ מִבְּנוֹת שִׁילוֹ וַחֲלַכְתָּם אֶרֶץ
 포도밭들에서 그리고-납치하라 너희에게 사람이 그의-아내를 딸들에서 실로의 그리고-가라 땅
 H3754 H2414 H0376 H0802 H1323 H7887 H1980 H0776

בְּנֵימִן :
 베냐민의
 H1144

보다가 실로의 여자들이 무도하러 나오거든 너희는 포도원에서 나와서 실로의 딸 중에서 각각 그 아내로 붙들어 가지고 베냐민 땅으로 돌아가라

22 וְהָיָה כִּי יָבֹאוּ אָבוֹתָם אוֹ אֲחֵיהֶם [לְרוֹב] (וּלְרִיב)
 그리고-있을-것이다 그것을 오면 그들의-아버지들이 오면 그들의-형제들이 [많이] (다투려고)
 H1961 H0935 H0001 H0251 H7378 H7378

אֵלֵינוּ וְאִמְרָנוּ אֲלֵיהֶם חֲנוּנוֹ אוֹתָם כִּי לֹא לָקַחְנוּ אִישׁ
 우리에게 그리고-말할-것이다 그들에게 은혜를-베풀라 그들을 왜냐하면 취했다 사람이
 H0413 H0559 H0413 H0853 H3808 H3947 H0376

אִשְׁתּוֹ בְּמַלְחָמָה כִּי לֹא אָתָּם נָתַתָּם לָהֶם כַּעַת תִּשְׁמוּ : ס
 그의-아내를 전쟁에서 왜냐하면 않았다 너희가 주었다 그들에게 지금 지지를-것이다
 H0802 H4421 H3808 H5414 H6256 H0816

만일 그 아비나 형제가 와서 우리에게 쟁론하면 우리가 그에게 말하기를 청컨대 너희는 우리에게 은혜를 베풀어 그들을 우리에게 줄지니라 이는 우리가 전쟁할 때에 각 사람을 위하여 그 아내를 얻어 주지 못하였고 너희가 자의로 그들에게 준 것이 아니니 너희에게 죄가 없을 것임이니라 하겠노라 하매

| | | | | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|----|
| הַמְחַלְלוֹת | מִן־ | לְמִסְפָּרָם | נָשִׁים | וַיֵּשְׂאוּ | בְנֵי־מִן | בְּנֵי־ | כֵן | וַיַּעֲשׂוּ־ | 23 |
| 춤추는-자들에서 | 에서 | 그들의-수로 | 아내들을 | 그리고-취했다 | 베냐민의 | 아들이 | 그렇게 | 그리고-했다 | |
| | | H4557 | H0802 | H5375 | H1144 | | | | |
| הַעֲרִים | אֶת־ | וַיָּבֹנוּ | גִּחְלָתָם | אֶל־ | וַיָּשׁוּבוּ | וַיָּלְכוּ | נָזְלוּ | אֲשֶׁר | |
| 성들을 | 그- | 그리고-지었다 | 그들의-기업 | 에게 | 그리고-돌아갔다 | 그리고-갔다 | 남치한 | 그들 | |
| | H0853 | H1129 | H5159 | H0413 | H7725 | H3212 | H1497 | | |
| | | | | | | וַיִּשְׁבּוּ | וַיִּשְׁבּוּ | | |
| | | | | | | 그것들에 | 그리고-거했다 | | |
| | | | | | | | H3427 | | |

베냐민 자손이 그같이 행하여 춤추는 여자 중에서 자기들의 수효대로 아내로 붙들어 가지고 자기 기업에 돌아가서 성읍들을 중건하고 거기 거하니라

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְשִׁבְטוֹ | אִישׁ | הָהֵיא | בֵּעֵת | יִשְׂרָאֵל | בְּנֵי־ | מִשָּׁם | וַיִּתְהַלְכוּ | 24 |
| 그의-지파로 | 사람이 | 그것 | 그-시간에 | 이스라엘의 | 아들이 | 거기에서 | 그리고-다녔다 | |
| H7626 | H0376 | H1931 | H6256 | H3478 | | H8033 | H1980 | |
| | | לְגִחְלָתוֹ: | אִישׁ | מִשָּׁם | וַיֵּצֵאוּ | וּלְמִשְׁפַּחָתוֹ | | |
| | | 그의-기업으로 | 사람이 | 거기에서 | 그리고-나갔다 | 그리고-그의-가족으로 | | |
| | | H5159 | H0376 | H8033 | H3318 | H4940 | | |

그 때에 이스라엘 자손이 그곳을 떠나 각각 그 지파, 그 가족에게로 돌아가되 곧 각각 그곳에서 나와서 자기 기업으로 돌아갔더라

| | | | | | | | | | |
|-----------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יַעֲשֶׂה: | בְּעֵיְנָיו | הַיֵּשֶׁר | אִישׁ | בְּיִשְׂרָאֵל | מֶלֶךְ | אֵין | הָהֵם | בְּיָמֵם | 25 |
| 행했다 | 그의-눈에 | 옳은-것을 | 사람이 | 이스라엘에 | 왕이 | 없었다 | 그것들 | 그-날들에 | |
| | | H3477 | H0376 | H3478 | H4428 | H0369 | H1992 | H3117 | |

그 때에 이스라엘에 왕이 없으므로 사람이 각각 그 소견에 옳은 대로 행하였더라